

# Lev

## Chapter 19

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר 1  
そして-語った 主は ~に モーセ 言って  
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

主はモーセに言われた、

וַיְדַבֵּר אֶל-כָּל-עַדְתֵּי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם קְדָשִׁים תְּהִיוּ 2  
語れ ~に すべての 会衆に 子らの イスラエルの そして-言え 彼らに 聖くあれ 聖くあれ  
H1696 H0413 H3605 H5712 H3478 H0559 H0413 H6918 H1961

כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 3  
なぜなら 聖である わたしは 主 あなたがたの-神である  
H6918 H0589 H3068 H0430

「イスラエルの人々の全会衆に言いなさい、『あなたがたの神、主なるわたしは、聖であるから、あなたがたも聖でなければならぬ。』

אִישׁ אָמֹן וְאִשׁ אָבִיו וְאִשׁ תִּשְׁמְרוּ אֲנִי 3  
人は その-母と その-父を 畏れよ そして (~を) わたしの-安息日を 守れ わたしは  
H0376 H0517 H0001 H3372 H0853 H7676 H8104 H0589

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 4  
主 あなたがたの-神である  
H3068 H0430

あなたがたは、おのおのその母とその父をおそれなければならない。またわたしの安息日を守らなければならない。わたしはあなたがたの神、主である。

אֵל-תִּפְנוּ אֵל-הַמַּסֶּכֶה לֹא 4  
してはならない 向いてはならない ~に 偶像に そして-神々を 鑄物の してはならない  
H0408 H6437 H0413 H0457 H0430 H3808

תַּעֲשׂוּ לָכֶם לְךָ יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 5  
作ってはならない あなたがたのために わたしは 主 あなたがたの-神である  
H0408 H0589 H3068 H0430

むなしい神々に心を寄せてはならない。また自分のために神々を鑄て造ってはならない。わたしはあなたがたの神、主である。

וְכִי תִזְבַּחַת זָבַח שְׁלָמִים לַיהוָה לְרִצְוֹנְכֶם תִּזְבַּחְתֶּהּ: 5  
そして-もし ささげるなら 犠牲を 和解の 主に 喜びのために ささげよ  
H2076 H2077 H2076 H8002 H3068 H7522 H2076

酬恩祭の犠牲を主にささげるときは、あなたがたが受け入れられるように、それをささげなければならない。

בַּיּוֹם בִּזְבַּחְכֶם יֹאכַל וּמִמָּחֳרָת עַד-יוֹם 6  
日に あなたがたの-犠牲の 食べられる そして-翌日に そして-残ったものは ~まで 日の  
H3117 H2077 H0398 H4283 H3498 H5704 H3117

הַשְּׁלִישִׁי בָאֵשׁ יִשְׂרָף: 7  
三日目に 火で 焼かれる  
H7992 H0784 H8313

それは、ささげた日と、その翌日とに食べ、三日目まで残ったものは、それを火で焼かなければならない。

הוא	פָּנוּל	הַשְּׁלִישִׁי	בַּיּוֹם	יֵאָכַל	וְאָם הָאָכַל	7
ある	汚らわしいもので	三日目の	三日目の-日に	食べるならば	食べて	そして-もし
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6292</a>	<a href="#">H7992</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0398</a>	
				יִרְצָה:	לֹא	
				受け入れられない	受け入れられない	
				<a href="#">H7521</a>	<a href="#">H3808</a>	

もし三日目に、少しでも食べるならば、それは忌むべきものとなって、あなたは受け入れられないであろう。

חָלַל	יְהוָה	קֹדֶשׁ	אֶת-	כִּי-	וְשָׂא	עוֹנוֹ	וְאָכְלוּ	8
汚した	主の	聖なるものを	(~を)	なぜなら	負う	その-咎を	そして-食べる-者は	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H0398</a>	
				מֵעַמִּיהָ:	הָהוּא	הַנֶּפֶשׁ	וְנִכְרְתָהּ	
				その-民から	その	その-魂は	そして-断たれる	
					<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H3772</a>	

それを食べる者は、主の聖なる物を汚すので、そのとがを負わなければならない。その人は民のうちから断たれるであろう。

לֹא	אֲרֻצְכֶם	קִצִּיר	אֶת-	וּבְקִצְרְכֶם	9	
してはならない	あなたがたの-地の	収穫を	(~を)	そして-あなたがたが-刈り入れる時に		
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0853</a>			
קִצִּירָהּ	וְלֶקֶט	לְקַצֵּר	שָׂדֶךְ	פֶּאת	תְּכַלֶּהּ	
あなたの-収穫の	そして-落ち穂を	刈り入れてはならない	あなたの-畑の	隅を	し尽くしてはならない	
	<a href="#">H3951</a>			<a href="#">H6285</a>	<a href="#">H3615</a>	
				תִּלְקַט:	לֹא	
				拾ってはならない	拾ってはならない	
				<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H3808</a>	

あなたがたの地の実のりを刈り入れるときは、畑のすみずみまで刈りつくしてはならない。またあなたの刈入れの落ち穂を拾ってはならない。

וּפְרֹט	תְּעוּלָּל	לֹא	וּכְרֵמְךָ	10				
そして-落ちた-実を	二度-摘み取ってはならない	してはならない	そして-あなたの-葡萄園を					
<a href="#">H6528</a>		<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3754</a>					
תֵּעֹב	וְלִגְרִי	לְעָנִי	תִּלְקַט	לֹא	כְּרֵמְךָ			
残せ	そして-寄留者のために	貧しい者と	拾ってはならない	拾ってはならない	あなたの-葡萄園の			
<a href="#">H1616</a>		<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3754</a>			
				אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	אֲנִי	אֹתָם	
				あなたがたの-神である	主	わたしは	それらを	
				<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0853</a>	

あなたのぶどう畑の実を取りつくしてはならない。またあなたのぶどう畑に落ちた実を拾ってはならない。貧しい者と寄留者とのために、これを残しておかなければならない。わたしはあなたがたの神、主である。

וְלֹא-	תִכְחָשׁוּ	וְלֹא-	תִגְנוּבוּ	לֹא	11	
そして-してはならない	欺いてはならない	そして-してはならない	盗んではならない	盗んではならない		
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3584</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H3808</a>		
			בְּעַמִּיתוֹ:	אִישׁ	תִּשְׁקֶרֶוּ	
			その-隣人に	人が	偽ってはならない	
			<a href="#">H5997</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8266</a>	

あなたがたは盗んではならない。欺いてはならない。互に偽ってはならない。

שֵׁם אֶת־ וַחֲלֹקֶתָ לְשָׁקֵר בְּשֵׁמִי תִשָּׁבְעוּ וְלֹא־ 12  
 名を (～を) そして-汚す 偽りに わたしの名によって 誓ってはならない そして-してはならない  
[H8034](#) [H0853](#) [H8267](#) [H8034](#) [H7650](#) [H3808](#)

יְהוָה: אֲנִי אֱלֹהֶיךָ  
 主である わたしは あなたの-神の  
[H3068](#) [H0589](#) [H0430](#)

わたしの名により偽り誓って、あなたがたの神の名を汚してはならない。わたしは主である。

וְלֹא־ תַעֲשֶׂק לֹא־ 13  
 そして-してはならない あなたの-隣人を (～を) 虐げてはならない してはならない  
[H3808](#) [H7453](#) [H0853](#) [H6231](#) [H3808](#)

בֹּקֶר: עַד־ אֶתְּךָ שְׂכִיר פָּעֻלָּת תִּלְוִן לֹא־ תִגְזֹל  
 朝まで ～まで あなたの-元に 雇い人の 買いを 留めてはならない してはならない 奪ってはならない  
[H1242](#) [H5704](#) [H0854](#) [H7916](#) [H6468](#) [H3808](#) [H1497](#)

あなたの隣人をしえたげてはならない。また、かすめてはならない。日雇人の賃銀を明くる朝まで、あなたのもとにとどめておいてはならない。

עֵינַי וְלִפְנֵי חֲרָשׁ תִּקְלָל לֹא־ 14  
 目の-見えない-者の そして-前に 耳の-聞こえない-者を 呪ってはならない してはならない  
[H5787](#) [H6440](#) [H2795](#) [H7043](#) [H3808](#)

יְהוָה: אֲנִי מֵאֱלֹהֶיךָ וַיִּרְאֶתָ מִכְשָׁל תִּתֵּן לֹא־  
 主である わたしは あなたの-神を そして-畏れよ つまずきを 置いてはならない 置いてはならない  
[H3068](#) [H0589](#) [H0430](#) [H3372](#) [H4383](#) [H5414](#) [H3808](#)

耳しいを、のろってはならない。目しいの前につまずく物を置いてはならない。あなたの神を恐れなければならない。わたしは主である。

פָּנָי תִּשָּׂא לֹא־ בְּמִשְׁפָּט עֲוֹלָה תַעֲשֶׂוּ לֹא־ 15  
 顔を かたよってはならない してはならない 裁きにおいて 不正を してはならない してはならない  
[H6440](#) [H5375](#) [H3808](#) [H4941](#) [H3808](#) [H3808](#)

תִּשְׁפֹּט בְּצַדִּיק גָּדוֹל פָּנָי תִּהְרַר וְלֹא־ קָל  
 裁け 正しく 大いなる-者の 顔を 敬ってはならない そして-してはならない 貧しい-者の  
[H8199](#) [H6664](#) [H6440](#) [H1921](#) [H3808](#) [H1800](#)

עַמִּיתְךָ:  
 あなたの-隣人を  
[H5997](#)

さばきをするとき、不正を行ってはならない。貧しい者を片よってかばい、力ある者を曲げて助けてはならない。ただ正義をもって隣人をさばかなければならない。

לֹא־ בְּעַמִּיךָ רָכִיל תִּלְךָ לֹא־ 16  
 してはならない あなたの-民-中で 中傷する者として 歩いてはならない してはならない  
[H3808](#) [H7400](#) [H3212](#) [H3808](#)

יְהוָה: אֲנִי רַעַךְ דָּם עַל־ תַּעֲמֹד  
 主である わたしは あなたの-隣人の 血に ～-対して 立ってはならない  
[H3068](#) [H0589](#) [H7453](#) [H1818](#) [H5975](#)

民のうちを行き巡って、人の悪口を言いふらしてはならない。あなたの隣人の血にかかわる偽証をしてはならない。わたしは主である。

17  
 תּוֹכִיחַ הוֹכֵחַ בְּלִבְבְּךָ אָחִיךָ אֶת-תְּשׁוּבָה לֹא- 17  
 戒めよ 戒めて あなたの-心の中を あなたの-兄弟を (~を) 憎んではない してはならない  
 H3198 H3198 H3824 H0251 H0853 H8130 H3808

אֶת-עַמִּיתְךָ וְלֹא-תִשָּׂא תְּשׂוּבָה עָלָיו חַטָּא:  
 あなたの-隣人を (~を) 負ってはならない そして-してはならない あなたの-隣人を 彼の上に 罪を  
 H0853 H5375 H3808 H5997 H2399

あなたは心に兄弟を憎んではない。あなたの隣人をねんごろにいさめて、彼のゆえに罪を身に負ってはならない。

18  
 אֶת-תִּקְוָה לֹא-תִקַּח וְלֹא-תִטַּח תִּטְרַח וְלֹא-תִשָּׂא 18  
 (~を) 恨みを-抱いてはならない そして-してはならない 復讐してはならない してはならない  
 H0853 H5201 H3808 H5358 H3808

בְּנֵי עַמִּי וְאֶהְבֶּתְךָ כְּמוֹךָ אֲנִי יְהוָה:  
 あなたの-民の 子らに そして-愛せよ あなたの-隣人を あなたの-ように わたしは 主である  
 H0157 H7453 H3644 H0589 H3068

あなたはあだを返してはならない。あなたの民の人々に恨みをいだいてはならない。あなた自身のようにあなたの隣人を愛さなければならない。わたしは主である。

19  
 אֶת-חֻקְתִּי תִשְׁמְרוּ וְאֶת-בְּהֵמַתְךָ לֹא-תִרְכֹּב 19  
 (~を) わたしの-定めを 守れ あなたの-家畜を 異種で 交配させてはならない  
 H0853 H2708 H8104 H0929 H3808 H7250 H3610

שָׂרָף לֹא-תִשָּׂא וְשַׁעֲטָנָיִם כְּלָאִים תִּזְרַע 19  
 あなたの-畑に してはならない 異種を 混織の 異種の 混織の  
 H3808 H2232 H3610 H8162 H3610

לָא יַעֲלֶה עָלֶיךָ פּ:  
 着てはならない あなたの-上に (段落)  
 H5927 H3808

あなたがたはわたしの定めを守らなければならない。あなたの家畜に異なった種をかけてはならない。あなたの畑に二種の種をまいてはならない。二種の糸の混ぜ織りの衣服を身につけてはならない。

20  
 אִישׁ וְאִשׁ קִי-יִשְׁכַּב אֶת-אִשָּׁה שְׂכָבְתָּ זָרַע וְהוּא שְׂפָחָה 20  
 人か 人か もし 共に-横たわった ~と 女と 精の 漏出で そして-彼女は 女奴隷で  
 H0376 H7901 H0854 H0802 H7902 H2233 H1931 H8198

נְחָרְפֵת לְאִישׁ וְהִפְדָּה לֹא-וְהִפְדָּה אִו חֲפְשָׁה לֹא:  
 人に 婚約した して-贖われて (いない) 贖われていない あるいは 自由が (いない)  
 H0376 H6299 H3808 H6299 H2668 H3808

נָתַן לָהּ בְּקָרָתָהּ תְּהִיָּה לֹא יוּמָתוּ כִּי-לֹא 20  
 与えられて-いない 彼女に 罰が しない 殺されない なぜなら (ない)  
 H5414 H1244 H1961 H3808 H4191 H3808

חֲפְשָׁה:  
 自由になっていない  
 H2666

だれでも、人と婚約のある女奴隷で、まだあがなわれず、自由を与えられていない者と寝て交わったならば、彼らふたりは罰を受ける。しかし、殺されることはない。彼女は自由の女ではないからである。

21  
 אֵיל מוֹעֵד אֶהְלֵךְ אֶל-לִיהוָה אֲשַׁמּוּ אֶת-וְהִבִּיא 21  
 雄羊を 会見の 天幕の 入口に ~へ 主に その-償いの-献げ物を (~を) そして-持ってくる  
 H4150 H0168 H6607 H0413 H3068 H0817 H0853 H0935

אֲשָׁם:  
 償いの-献げ物として  
 H0817

しかし、その男は愆祭を主に携えてこなければならない。すなわち、愆祭の雄羊を、会見の幕屋の入口に連れてこなければならない。

עַל־ 22  
 ~のために 主の への前 償いの-献げ物の 雄羊で 祭司が 彼のために そして-贖いをする  
[H3068](#) [H6440](#) [H0817](#) [H3548](#)

פ (段落) 23  
 犯した その その-罪から 彼に そして-赦される 犯した その その-罪について  
[H2398](#) [H5545](#) [H2398](#)

そして、祭司は彼の犯した罪のためにその愆祭の雄羊をもって、主の前に彼のために、あがないをするであろう。こうして彼の犯した罪はゆるされるであろう。

מֵאֲכָל 23  
 食物の 木を すべての そして-植えるなら 地に ~へ 入るなら そして-もし  
[H3978](#) [H6086](#) [H3605](#) [H5193](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#)

יְהִי 24  
 ある 年間 三 その-果実を (~を) その-割礼なきものを そして-割礼なきものとする  
[H1961](#) [H8141](#) [H7969](#) [H6529](#) [H0853](#) [H6190](#) [H6188](#)

יֹאכַל 25  
 食べてはならない 食べてはならない 割礼なきもので あなたがたにとって  
[H0398](#) [H3808](#) [H6189](#)

あなたがたが、かの地にはいつて、もろもろのくだもの木を植えるときは、その実はまだ割礼をうけないものと、見なさなければならない。すなわち、それは三年の間あなたがたには、割礼のないものであって、食べてはならない。

וּבְשָׁנָה 24  
 主への 賛美の 聖なる その-果実は すべての ある 四番目の そして-四年目に  
[H3068](#) [H1974](#) [H6944](#) [H6529](#) [H3605](#) [H1961](#) [H7243](#) [H8141](#)

四年目には、そのすべての実を聖なる物とし、それをさんびの供え物として主にささげなければならない。

וּבְשָׁנָה 25  
 あなたがたのために 増やすために その-果実を (~を) 食べる 五番目の そして-五年目に  
[H3254](#) [H6529](#) [H0853](#) [H0398](#) [H2549](#) [H8141](#)

אֱלֹהֵיכֶם 26  
 あなたがたの-神である 主 わたしは その-産物を  
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H8393](#)

しかし五年目には、あなたがたはその実を食べることができるであろう。こうするならば、それはあなたがたのために、多くの実を結ぶであろう。わたしはあなたがたの神、主である。

תִּנְחָשׁוּ 26  
 占ってはならない してはならない 血の ~の上に 食べてはならない 食べてはならない  
[H5172](#) [H3808](#) [H1818](#) [H0398](#) [H3808](#)

תְּעוֹנֶנּוּ 27  
 まじないを-行ってはならない そして-してはならない  
[H3808](#)

あなたがたは何をも血のままで食べてはならない。また占いをしてはならない。魔法を行ってはならない。

וְלֹא 27  
 そして-してはならない **רֹאשְׁכֶם** あなたがたの-頭の **פְּאַת** 隅を **תְּקַבּוּ** 切り-取ってはならない **לֹא** してはならない  
[H3808](#) [H6285](#) [H3808](#)

**זְקָנֶיךָ**  
 あなたの-ひげの **פְּאַת** 隅を **אֵת** (~を) **תִּשְׁחִית** そこなってはならない  
[H2206](#) [H6285](#) [H0853](#) [H7843](#)

あなたがたのびんの毛を切ってはならない。ひげの両端をそこなってはならない。

**בְּבִשְׂרֹכֶם** **תִּתְּנוּ** **לֹא** **לְנֶפֶשׁ** **וְשָׂרָט** 28  
 あなたがたの-肉体に つけてはならない つけてはならない 死者のために そして-傷を  
[H1320](#) [H5414](#) [H3808](#) [H5315](#)

**יְהוָה** **אֲנִי** **בְכֶם** **תִּתְּנוּ** **לֹא** **קַעֲקַעַת** **וּכְתַבְתָּ**  
 主である わたしは あなたがたに 入れてはならない 入れてはならない 刺青の そして-入れ墨を  
[H3068](#) [H0589](#) [H5414](#) [H3808](#) [H7085](#) [H3793](#)

死人のために身を傷つけてはならない。また身に入墨をしてはならない。わたしは主である。

**לְהַזְנוֹתָהּ** **בְּתִיךָ** **אֶת-** **תַּחֲלִיל** **אֶל-** 29  
 娼婦に-させてはならない あなたの-娘を (~を) 汚してはならない してはならない  
[H2181](#) [H1323](#) [H0853](#) [H0408](#)

**זְמָה:** **הָאָרֶץ** **וּמְלֵאָהּ** **הָאָרֶץ** **תִּזְנֶה** **וְלֹא-**  
 淫行で 地が そして-満ちる 地が 淫行しないように そして-しないように  
[H2154](#) [H0776](#) [H4390](#) [H0776](#) [H2181](#) [H3808](#)

あなたの娘に遊女のわざをさせて、これを汚してはならない。これはみだらな事が国に行われ、悪事が地に満ちないためである。

**יְהוָה:** **אֲנִי** **תִּירָאוּ** **וּמִקְדָּשֵׁי** **תִּשְׁמְרוּ** **שְׁבֹתַי** **אֶת-** 30  
 主である わたしは 畏れよ そして-わたしの-聖所を 守れ わたしの-安息日を (~を)  
[H3068](#) [H0589](#) [H3372](#) [H4720](#) [H8104](#) [H7676](#) [H0853](#)

あなたがたはわたしの安息日を守り、わたしの聖所を敬わなければならない。わたしは主である。

**אֶל-** **הִידְעֵנִים** **וְאֶל-** **הָאֵבֶת** **אֶל-** **תִּפְּנֵי** **אֶל-** 31  
 してはならない 口寄せに そして-~に 霊媒に ~に 向いてはならない してはならない  
[H0408](#) [H3049](#) [H0413](#) [H0178](#) [H0413](#) [H6437](#) [H0408](#)

**אֱלֹהֵיכֶם:** **יְהוָה** **אֲנִי** **בְהֶם** **לְטַמְּאָהּ** **תִּבְקָשׁוּ**  
 あなたがたの-神である 主 わたしは それらによって 汚れるために 求めてはならない  
[H0430](#) [H3068](#) [H0589](#) [H1245](#)

あなたがたは口寄せ、または占い師のもとにおもむいてはならない。彼らに問うて汚されてはならない。わたしはあなたがたの神、主である。

**אֲנִי** **מִאֲלֹהֶיךָ** **וַיִּרְאַתְךָ** **זָקֵן** **פָּנֶי** **וְהִדְרַתְךָ** **תִּקְוִים** **שֵׁיבָה** **מִפְּנֵי** 32  
 わたしは あなたの-神を そして-畏れよ 老人の 顔を そして-敬え 立て 白髪の ~の前で  
[H0589](#) [H0430](#) [H3372](#) [H2205](#) [H6440](#) [H1921](#) [H7872](#) [H6440](#)

**פ** **יְהוָה:**  
 (段落) 主である  
[H3068](#)

あなたは白髪の人の前では、起立しなければならない。また老人を敬い、あなたの神を恐れなければならない。わたしは主である。

לֹא                      בְּאַרְצְכֶם                      נָר                      אִתְּךָ                      יָגוּר                      וְכִי־                      33  
 してはならない      あなたがたの-地に      寄留者が      あなたと-共に      寄留するなら      そして-もし  
[H3808](#)                      [H0776](#)                      [H1616](#)                      [H0854](#)

אֹתוֹ:      תוֹנוּ  
 彼を      虐げてはならない  
[H0853](#)      [H3238](#)

もし他国人があなたがたの国に寄留して共にいるならば、これをしえなければならぬ。

הַנָּגֵר                      וְהַנָּגֵר                      לְכֶם                      יְהִיָּה                      מִכֶּם                      כְּאַזְרָח                      34  
 寄留する      寄留者は      あなたがたにとって      ある      あなたがたの-うちの      土地の-者のように  
[H1616](#)                      [H1961](#)                      [H1961](#)                      [H1961](#)                      [H0249](#)

בְּאַרְצֵן                      הָיִיתֶם                      גֵּרִים                      כִּי־                      כְּמוֹךָ                      לוֹ                      וְאַהֲבַתְּ                      אִתְּכֶם                      34  
 地に      あった      寄留者で      なぜなら      あなたのように      彼を      そして-愛せよ      あなたがたと-共に  
[H0776](#)      [H1961](#)      [H1616](#)                      [H3644](#)                      [H0157](#)                      [H0854](#)

אֱלֹהֵיכֶם:                      יְהוָה                      אֲנִי                      מִצְרַיִם  
 あなたがたの-神である      主      わたしは      エジプトの  
[H0430](#)                      [H3068](#)                      [H0589](#)                      [H4714](#)

あなたがたと共にいる寄留の他国人を、あなたがたと同じ国に生れた者のようにし、あなた自身のようにこれを愛さなければならぬ。あなたがたもかつてエジプトの国で他国人であったからである。わたしはあなたがたの神、主である。

בְּמִשְׁקָל                      בְּמִנְיָה                      בְּמִשְׁפָּט                      עוֹל                      תַּעֲשֶׂוּ                      לֹא־                      35  
 重さにおいて      度量において      裁きにおいて      不正を      してはならない      してはならない  
[H4948](#)                      [H4941](#)                      [H3808](#)

וּבְמִשְׁוֵרָה:  
 そして-分量において  
[H4884](#)

あなたがたは、さばきにおいても、物差しにおいても、はかりにおいても、ますにおいても、不正を行ってはならない。

לְכֶם                      יְהִיָּה                      צָדֵק                      וְהִין                      צָדֵק                      אִיפֹת                      צָדֵק                      אֲבָנֵי־                      צָדֵק                      מְאֻזְנֵי                      36  
 あなたがたにとって      ある      正しい      そして-ヒンを      正しい      升を      正しい      重りを      正しい      秤を  
[H1961](#)      [H6664](#)      [H1969](#)      [H6664](#)      [H0374](#)      [H6664](#)      [H0068](#)      [H6664](#)      [H3976](#)

מִצְרַיִם:                      מֵאֶרֶץ                      אֲתֶכֶם                      הוֹצֵאתִי                      אֲשֶׁר־                      אֱלֹהֵיכֶם                      יְהוָה                      אֲנִי                      36  
 エジプトの      地から      あなたがたを      導き-出した      その      あなたがたの-神である      主      わたしは  
[H4714](#)      [H0776](#)      [H0853](#)      [H3318](#)                      [H0430](#)                      [H3068](#)      [H0589](#)

あなたがたは正しいんびん、正しいおもり石、正しいエパ、正しいヒンを使わなければならない。わたしは、あなたがたをエジプトの国から導き出したあなたがたの神、主である。

מִשְׁפָּטִי                      כָּל־                      וְאֶת־                      חֻקְתִּי                      כָּל־                      אֶת־                      וּשְׁמֹרְתֶם                      37  
 わたしの-裁きを      すべての      そして (~を)      わたしの-定めを      すべての      (~を)      そして-守れ  
[H4941](#)                      [H3605](#)                      [H0853](#)                      [H2708](#)                      [H3605](#)                      [H0853](#)                      [H8104](#)

פ                      יְהוָה:                      אֲנִי                      אֲתֶם                      וַעֲשִׂיתֶם  
 (段落)      主である      わたしは      それらを      そして-行え  
[H3068](#)                      [H0589](#)                      [H0853](#)

あなたがたはわたしのすべての定めと、わたしのすべてのおきてを守って、これを行わなければならない。わたしは主である』』。